



香港民主民生協進會 職業訓練中心

同學會

Sharing our happiness!

通訊

FREE OF CHARGE!

*最新課程，包括LCCI會計簿記、廣東話、普通話、酒店房務及婚禮統籌



14/9 Decoupage 拼貼入P9

16、17/9 平安咭



23/8 意大利朱古力蛋糕班



2014
ISSUE:003
第三期

- 課程推介：2014 最新課程總覽
- 會員活動：智能手機班、親子活動、實用課程，興趣班
- 民協通訊：交通津貼入息和資產限額新修訂你要知



*本機構為僱員再培訓局指定區域之
新移民課程委任營辦中心，包括深水埗、土瓜灣及觀塘

勞工權益

話你知

KNOW MORE ABOUT LABOUR RIGHTS

交通津貼入息及資產限額
將會在2月提高



最新入息及資產審查

最新入息及資產水平(2014年2月起)

住戶人數	入息限額	實際入息水平	資產限額
1人	7,900元	8,315元	79,500元
2人	14,700元	15,473元	108,000元
3人	16,900元	17,789元	162,000元
4人	18,700元	19,684元	
5人	19,600元	20,631元	216,000元
6人或以上	21,400元	22,526元	

如有需要協助，歡迎來本中心搵同學會同事幫手呀！

申請者請留意：

交通津貼計劃屬追溯形式，即現時遞交表格者，將會獲批過去6至12個月的交通津貼。若申請者符合最新的入息及資產限額，而打算申請交通津貼，應於2014年1月遞交表格，申請2013年1-12月的交通津貼。



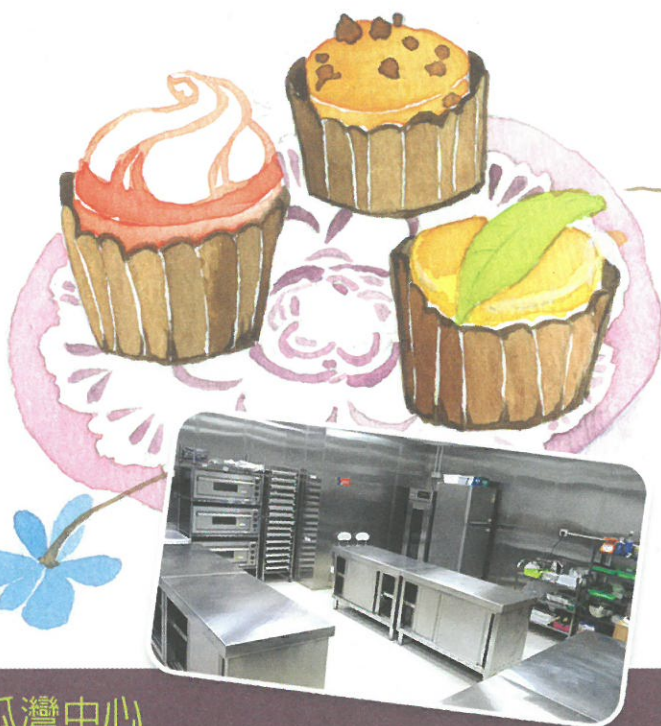
欲查詢詳情，可親臨或致電 2370 3387
到長沙灣中心聯絡阿勇 / Tony，亦歡迎
各會員到中心索取交通津貼申請表。

位於土瓜灣的民協職業訓練中心的烘焙教室於2014年7月28日起正式投入服務，開辦各類型的烘焙課程。詳情請參閱最新課程總覽。

土瓜灣

烘焙課程

ALL ABOUT BAKING



DETAILS CHECK 1

土瓜灣中心

地址：九龍灣土瓜灣道321號捷通大廈3樓319室
九龍灣土瓜灣道321號奕賢大廈地下12號舖
電話：2330 0345

JOIN US !



VOLUNTEERS WANTED!

民社服務中心九龍區 賣旗日 義工招募

日期：2015年1月3日(星期六)

時間：上午7時至中午12時

地點：九龍區

公開籌款許可証編號：FD/R046/2014

招募義工人數：1,500位

對象：14歲或以上義工

(14歲以下需由家長陪同，歡迎親子參與。)

目標：50萬

籌款用途：「推動扶貧服務」為弱勢長者、
兒童及家庭服務籌募所需經費

CHECK IT !

聯絡人：阿勇、阿彭 電話：2370 3387



新同事

介紹

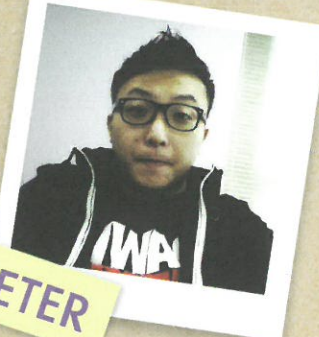
WHO ARE YOU ?

大家好，我係新入職既同事呀Ling，會係觀塘中心做助理培訓主任可以話係同街坊最多接觸面的職位，而且我都好鍾意同人傾計，大家有咩困難或者開心事都可以隨便搵我傾下張，請多多指教！



LING

各位同事，大家好！我是Peter，則於今年7月28日加入，主要的工作是負責澤安職訓中心的行政、班務跟進及協調查詢。我是今年的畢業生，有幸得到各同事的指導及幫忙，使我能及早適應這裏的環境及工作，此謹向同事們致以衷心的謝意。



PETER

在往後的日子，我非常期待與你們每一位合作和交流，請大家多多指教！



阿嫻

大家好呀，我係7月22日入職。岩岩新加入民協職訓中心呢個大家庭。職位係助理培訓主任。我叫胡慧嫻，大家可以叫我阿嫻，而家主要負責保安課程。如果大家想搵我既話可以過黎長沙灣中心張。多謝大家^v^

阿寧

大家好，我是新入職的同事馮俊寧，大家可以叫我阿寧，我在中心擔任行政助理的一職，主要負責中心的一些行政工作，請各位多多指教。



大家好，我係土瓜灣新入職既同事梁京浩，相信有唔少土瓜灣上堂嘅同學仔都已經見過我。各位可以叫我阿浩，職位係助理培訓主任，暫時主要負責土瓜灣中心嘅英文同電腦班，同學仔如果有咩課堂上嘅事需要幫手，歡迎隨時搵我幫手丫~~



阿堅

大家好，我叫阿堅，係今年八月入職土瓜灣職訓中心嘅同事，好開心可以加入民協大家庭為大家服務。我嘅工作主要是中心行政和開班，大家來瓜灣中心就會見到我。我都好喜歡同同學傾吓計、交流吓，歡迎大家來中心搵我、搵我傾吓計！



阿浩

活動花絮



2014-08 幼兒英語發音班



2014-08-12 平安咭



2014-08-23 意大利朱古力蛋糕班



2014-09-14 Decoupage 拼貼入門



2014-07-23 天然酵素及紫雲膏



參加者必須為同學會會員(會費\$30 永久會費)有興趣的會員,可到中心詢問處報名及繳費。

同學會 活動介紹

天然環保清潔用品系列 天然環保酵素

日期: 10月11日(星期六)
時間: 15:00 - 17:00
名額: 25 地點: 土瓜灣中心
費用: \$30



Whatsapp應用入門

日期: 11月19日(星期三)
時間: 19:00 - 21:00
名額: 8 地點: 長沙灣中心
費用: \$30

家居維修小百科 廁所水箱更換及維修

日期: 11月17日(星期一)
時間: 19:00 - 21:00
名額: 20
地點: 長沙灣中心
費用: \$30



日期: 11月3日(星期一)
時間: 19:00 - 21:00
名額: 20
地點: 觀塘中心
費用: \$30

課程

平安咭

日期: 11月12、13日(星期三、四)
時間: 18:30 - 21:30
名額: 22
地點: 九龍土瓜灣道321號
捷通大廈地下教室
費用: \$120

大坳門燒烤郊遊同樂日

日期: 10月18日(星期六) 時間: 9:00 - 17:00
名額: 30 地點: 大坳門
集合時間: 上午9:00
集合地點: 鑽石山荷里活廣場91巴士站
費用: \$60



活動

土瓜灣中心開放日

日期: 10月25日(星期六)
地點: 九龍土瓜灣道321號 捷通大廈3樓及
奕賢大廈地下12號舖
時間: 14:00 - 18:00 費用: 全免

秋高氣爽行山樂 (城門水塘 至 沙田)

日期: 11月15日(星期六)
時間: 稍後公布
地點: 城門水塘 至 沙田
費用: 全免



元荃古道楓葉遊

日期: 12月27日(星期六)
時間: 稍後公布
地點: 元荃古道
名額: 稍後公布
費用: 全免



冬季大旅行

日期: 12月14日(星期日) 時間: 稍後公布
地點: 恆香餅廠、壽桃牌展覽館、豆品廠、
上水美味棧、燕窩莊、流浮山海味街
名額: 稍後公布
費用: 稍後公布



除了以上活動外,同學會還會定期舉辦各類型的興趣小組及活動,請密切留意本Facebook專頁或賜電本中心查詢。

香港民主民生協進會 職業訓練中心

facebook

快啲加入民協 FANS CLUB

CLICK入去睇下同學會最新資訊、活動及課程啦!

f HOMEHELP ADPLCTC.ORG Like

我的名字叫「民協職業訓練中心同學會」

還有更多不同活動,請密切留意。

* 如有任何查詢,請致電2370 3387與Tony(阿諾)/Aaron(阿朗)/Herman(阿彭)

2014年至2015年度最新課程總覽

半日制或晚間課程

☆
2014 - 2015
新增課程

費用全免*

想知多啲？請即致電

2370 3387 (長沙灣) / 2779 8663 (澤安) / 2330 0345 (土瓜灣) / 3791 2330 (觀塘)

	課程名稱	上課時間及節數	上課地點
中醫保健系列	中醫實用食療知識基礎證書(兼讀制)	每星期2-3上課,共10堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣
	中醫學理論基礎證書(兼讀制)	每星期2-3上課,共7堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣
普通話系列	☆ 職業普通話(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3上課,共20堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣
	酒店業普通話基礎證書(兼讀制)	每星期2-3上課,共8堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣
實用技能系列	QAS保安培訓課程認可計劃 - 質素保證系統基礎證書(兼讀制)	共2天 上午9:00 - 下午6:30 / 上午9:00 - 下午7:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣
烘焙廚藝製作系列	西餅的基本認識與製作(蛋糕類)基礎證書課程(兼讀制)	每星期 2-3天, 共10堂 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:45 - 9:45	澤 安
	西餅的基本認識與製作(撻及批類)基礎證書課程(兼讀制)		
	西餅的基本認識與製作(雜餅類)基礎證書課程(兼讀制)		
	麵包的基本認識與製作(咸包及酥包類)基礎證書課程(兼讀制)		
	麵包的基本認識與製作(健康包類)基礎證書課程(兼讀制)	每星期2天,共8堂 ● 下午3:00 - 6:00 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:45 - 9:45	澤 安
	麵包的基本認識與製作(經典包類)基礎證書課程(兼讀制)		
	節令點心認識與製作基礎證書(兼讀制)	每星期5天,共11堂 ● 早上9:15 - 下午1:45 ● 下午1:45 - 6:15	澤 安
	家務助理家常廚藝基礎證書(兼讀制)	每星期2天,共3堂 ● 早上9:15 - 下午1:15 ● 下午2:15 - 6:15	澤 安
	家常日本菜式基本製作(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共24堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:30 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣
	家常日本菜式基本製作(II)基礎證書(兼讀制)		
	家常東南亞菜式基本製作(I)基礎證書(兼讀制)		
	家常東南亞菜式基本製作(II)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共10堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣
會計系列	☆ 簿記基礎證書 (LCCI Level 1 Book-keeping 備試課程) (兼讀制)		
廣東話系列	☆ 新來港人士廣東話(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共10堂 ● 下午2:30 - 5:30 ● 早上10:00 - 下午1:00 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/觀塘/土瓜灣

註：*待業或月入\$9,000或以下可申請學費豁免；\$9,001-19,500可申請高額資助學費

電腦系列

英文系列

課程名稱	上課時間及節數	上課地點
電腦操作初探單元證書課程(兼讀制)	每星期2-3堂,共10堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
電腦概念和鍵盤操作基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共8堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
倉頡輸入法基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共10堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
文書處理(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共9堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
試算表(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共10堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
互聯網應用基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共8堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
常用英語(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共10堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
常用英語(II)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共20堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
常用英語(III)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共15堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
職業英語(閱讀及寫作)(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共20堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
職業英語(聽力及會話)(I)基礎證書(兼讀制)	每星期2-3堂,共20堂 ● 下午2:30-5:30 ● 早上10:00-下午1:00 ● 晚上6:30-9:30	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣

2014年至2015年度最新課程總覽

全日制就業掛鈎課程

費用全免及有再培訓津貼!

想知道多啲? 請即致電

2370 3387 (長沙灣) / 2779 8663 (澤安) / 2330 0345 (土瓜灣) / 3791 2330 (觀塘)

2014-2015
新增課程全日
制
就業
掛鈎

課程名稱	上課時間及節數	上課地點
標準保安及物業管理基礎證書	12日全日, 早上9:00-下午6:00 8日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共20天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
家務助理基礎證書	12日全日, 早上9:00-下午6:00 8日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共20天	長沙灣
包餅製作員基礎證書	22日全日, 早上9:00-下午6:00 14日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共36天	澤 安
保健按摩基礎證書	21日全日, 早上9:00-下午6:00 9日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共35天	澤 安
社福活動助理基礎證書	17日全日, 早上9:00-下午6:00 11日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共28天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
就業技能基礎證書	13日全日, 早上9:00-下午6:00 9日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共22天	長沙灣/觀塘
課餘託管導師基礎證書	11日全日, 早上9:00-下午6:00 8日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共19天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣
美甲師基礎證書	11日全日, 早上9:00-下午6:00 8日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共19天	長沙灣/觀塘
☆ 酒店房務員基礎證書	12日全日, 早上9:00-下午6:00 7日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共19天	長沙灣
☆ 婚禮及宴會籌劃基礎證書	17日全日, 早上9:00-下午6:00 11日半日, 早上9:00-下午1:00或下午2:00-6:00, 共28天	長沙灣/觀塘/ 土瓜灣

註: *個別課程須符合相關入學要求

會員須知

- ① 同學會會費一經批核，不設退款及不可轉讓。
- ② 本機構已為參加者購買綜合意外保險，詳情可與活動負責人查詢。惟參加者須遵照職員指示以免導致意外。
- ③ 活動退款安排：
 - a. 活動如因八號風球 / 黑色暴雨或人數不足而取消，參加者將獲退還報名費用；
 - b. 如果天氣欠佳而考慮到可能影響參加者的安全情況，中心會將活動移師至中心舉行或改期，參加者已繳費用將不獲退還；
 - c. 與外間團體合辦之活動，將根據團體之條款而決定退還情況。
- ④ 為協助活動負責人同時因應不同參加者健康情況，作出合適的活動安排，如有任何特別的傷患 / 疾病，請於報名時表明。
- ⑤ 活動照片及錄像或會用作公開展示用途。(如不同意，請主動向負責職員提出)
如因參加者個人理由缺席活動，所繳交之款項將不獲退還。
- ⑥ 會員須於一個月內到中心辦理退款手續，逾期不予受理。
- ⑦ 永久會籍，無需續會。

惡劣天氣應變措施



天氣狀況	水上活動安排	一般戶外活動安排	中心內活動安排
雨天/山泥傾瀉警告/雷暴警告/水浸警告	X 註1	✓ 註2	✓
一號風球 / 黃色暴雨警告	X 註1	✓ 註2	✓
三號風球 / 紅色暴雨警告	X 註1	X 註1	✓
八號風球或以上 / 黑色暴雨警告	X 註1	X 註1	X 註1

註1：活動舉行前2小時仍懸掛，活動取消； 註2：如有特別安排，將會接獲電話通知；

同學會
Sharing our happiness!

2014
ISSUE:003
第三期

STAMP
HERE !!

優惠級
ECONOMY



香港民主民生協進會 職業訓練中心

長沙灣中心地址：
九龍長沙灣道681號
貿易廣場地下5-7號舖

澤安中心地址：
九龍石硤尾澤安邨
富澤樓地下10,11,14,15號舖

土瓜灣中心地址：
九龍土瓜灣道321號
捷通大廈3樓319室

觀塘中心地址：
觀塘興業街1號駱駝漆
中心2樓202-203室

電話：2370 3387 傳真：2370 3289

電話：2779 8663 傳真：2779 8662

電話：2330 0345 傳真：3914 7249

電話：3791 2330 傳真：3747 0654